

Brugervejledning / User Guide / Anleitung

Turn Master

○ **MC 001-9040** [HMI: 39010]
UDI-DI/GTIN: 5744001971758
Turn Master Classic - **S**

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 40 x B/W 40 cm



○ **MC 001-9050** [HMI: 39011]
UDI-DI/GTIN: 5744001971765
Turn Master Classic - **M**

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 50 x B/W 50 cm



○ **MC 001-9060** [HMI: 39012]
UDI-DI/GTIN: 5744001971789
Turn Master Classic - **L**

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 60 x B/W 60 cm



○ **MC 001-9070** [HMI: 45925]
UDI-DI/GTIN: 5744001973370
Turn Master Classic - **XL**

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 70 x B/W 70 cm



○ **MC 001-9080** [HMI: 45926]
UDI-DI/GTIN: 5744001973387
Turn Master Classic - **XXL**

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 80 x B/W 80 cm



○ **MC 001-9041** [HMI: 55563]
UDI-DI/GTIN: 5744001973363
Turn Master Multi - **S**

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 40 x B/W 40 cm



○ **MC 001-9051** [HMI: 55564]
UDI-DI/GTIN: 5744001971772
Turn Master Multi - **M**

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 50 x B/W 50 cm



○ **MC 001-9061** [HMI: 55565]
UDI-DI/GTIN: 5744001971796
Turn Master Multi - **L**

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 60 x B/W 60 cm



○ **MC 001-9071** [HMI: 55566]
UDI-DI/GTIN: 5744001970157
Turn Master Multi - **XL**

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 70 x B/W 70 cm



○ **MC 001-9081** [HMI: 55567]
UDI-DI/GTIN: 5744001973394
Turn Master Multi - **XXL**

Størrelse / Dimensions / Größe:
L 80 x B/W 80 cm



 **master care**[®]
HUMAN HANDLING SYSTEM

Tak for at du har valgt et produkt fra master care A/S.

Vi anbefaler, at følgende brugervejledning læses grundigt, inden produktet /produkterne tages i brug.

Informationer i denne vejledning gælder for viste produkter forudsat, at der ikke er lavet specialtilpasninger eller modifikationer samt at produkterne bruges på den i brugervejledningen anbefalede måde. Foretager kunden ændringer, reparationer eller bruges produktet i andre kombinationer end hvad master care A/S anbefaler, bortfalder CE-mærkningen og hermed også garantien på produktet fra master care A/S.
Ved tvivl kontakt master care A/S.

MDR (EU) 2017/745:

Produkter i denne brugervejledning lever op til standarderne i Forordningen for medicinsk udstyr MDR (EU) 2017/745 for klasse 1 udstyr og er CE-godkendt herefter.

Erklærede formål for produktet:

Produktet bruges til forflytninger ind og ud af en sidde- eller liggeflade. De to glatte flader nedsætter friktionen under brugeren og gør det lettere at glide ind til midten af lejet og rotere på plads.

Garanti:

master care A/S yder 2 års garanti på materiale- og produktionsfejl, hvis produktet har været anvendt korrekt.

Anvendelse af produktet:

Produktet placeres fx på sengen med overdel forskudt over til kanten. De to nylonoverflader mod hinanden nedsætter friktionen, mens den siddende bruger drejer sig rundt og ind i seng. Multi-modellen har håndtag på overdelen, som kan benyttes af hjælper eller bruger under forflytningen.

Advarsel:

Efterlad aldrig en bruger med manglende siddende balance siddende på sengekant på en Turn Master, da dette kan øge risikoen for at bruger glider på gulvet.
Sikker at Turn Master svarer overens med brugerens behov for understøttelse så risiko for shearskader minimeres.
Tjek at burrebåndet mellem lagene ikke er snoet og kan give tryk mod bruger.

Risikovurdering:

Forud for brug bør der laves en risiko- og funktionsvurdering for den aktuelle bruger således, at forflytningen foregår ergonomisk og lovmæssigt forsvarligt.

Kendskab til produktet/forflytning:

Det er vigtigt, at brugere/hjælpere af produkterne har modtaget instruktion i brug af produkterne og har læst brugervejledningen grundigt. master care A/S yder undervisning i brug af produkterne og på vores hjemmeside kan findes vejledninger i brug på langt de fleste produkter.

Levetid:

Produktet forventes at have en levetid på 1-3 år ved normal slitage og vask. Produktets levetid afhænger af brug, belastning samt hvordan og hvor ofte produktet vaskes.

Produkter, der ikke længere yder tilstrækkelig friktionsnedsættelse til en sundhedsmæssigt forsvarlig forflytning for både hjælper og bruger, bør kasseres. Produkter bør jævnligt efterses, og hvis defekte syninger eller brudte overflader findes, bør produktet kasseres.

Utilsigtede hændelser og skader ved fejlbrug:

Utilsigtede hændelser bør til enhver tid indberettes til rette nationale kompetente myndighed samt til master care A/S eller dennes distributør.

master care A/S påtager sig intet ansvar for person- eller produktskader, hvis produktet er brugt i strid med det af fabrikanten anførte formål /brug.

Thank you for choosing a product from master care A/S

We recommend reading the user manual thoroughly before using the product (-s).

The information in this user manual applies to the shown products provided that the products have not been modified or customized and that the products have been used as recommended in the user manual. If the customer changes, repairs or uses the product in other combinations than recommended by master care A/S the CE-approval no longer applies and the guarantee becomes void.

In case of doubt, contact master care A/S or our distributor in your area.

MDR (EU) 2017/745:

Products in this user manual is CE-approved and follows the harmonized standards. This means that the products are in compliance with the essential health and safety directives. The product(-s) comply with the standards in the Medical Device Regulation (EU) 2017/745 – class 1.

The intended use of the product/-s:

The intended purpose of this product is transferring between and away from sitting or lying surfaces. The two slippery surfaces on top of each other reduce the friction under the user and thereby makes it easier to slide to a different position in the bed/seat or to rotate.

Correct use of the product:

Place the product on the intended surface e.g., a bed with the top part staggered towards the edge of the bed. The two nylon surfaces against each other reduce the friction as the user turns and slide into the bed.

The Multi-model has handles on the top part. They can be used by the helper or the user during the transfer.

Warning:

Never leave a user with a poor sitting balance alone on the edge of the bed sitting on a Turn Master as this increases the risk of the user sliding onto the floor.

Always make sure that the surface of the Turn Master matches the user's needs to prevent the risk of shear injuries.

Always check that the hook and loop tape is not twisted as this can be uncomfortable and over time can create the basis of a pressure ulcer.

Risk assessment:

Always make a risk assessment and a functional assessment of the user prior to using the product. This way using the product for transferring or moving a user, is ergonomic and legally sound.

Knowledge of the product/transferring:

It is important that the user of the product has been properly instructed in the use of the product and has read the user manual thoroughly prior to using the product.

master care A/S provide education in the use of products and on our website all user manuals can be found.

Life span:

The expected life span of products with nylon sliding material with daily wear and tear and washing averagely is 1-3 years. The products life span depends on the use, user's load, washing and drying temperatures and how often it is washed and dried.

Products with insufficient friction reduction, defect seams, broken material or other deficiencies must be discarded. This way you always keep a sound and healthy work environment for both helper and user. Make visual inspections frequently and preferably before every use.

Guarantee:

master care A/S provide a 2-year guarantee covering material defects and manufacturing defects if the product has been used correctly.

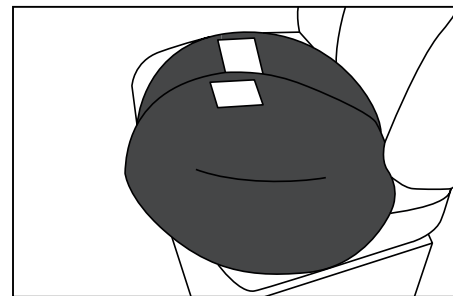
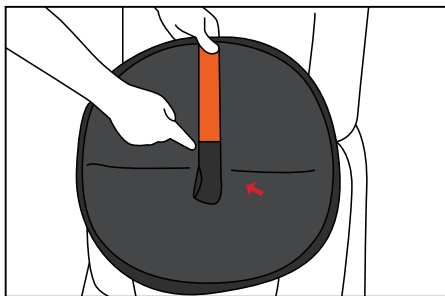
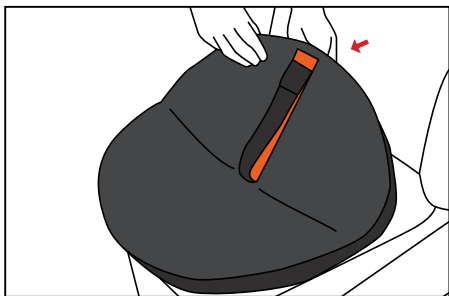
Unintended events and injuries when misusing the products:

Unintended events must always be reported to the appropriate National Authority and to master care A/S or the distributor in the current country.

master care A/S and our distributors take no responsibility for personal injuries or product damages if the product(-s) have been used in contravention of the by the manufacturer recommended intended purpose or proper use of the product.

Turn Master

1. Dreje ind og ud af bilsæde



DK Ønsker du kun, at Turn Master skal rotere, skal burrebåndet på undersiden af den skridsikre glidedel være låst helt ud til kanten af drejepuden

Ønsker du, at Turn Master skal kunne flytte sædepartiet fra bilsædets kant ind på sædets midte og derefter kunne rykke sædepartiet helt tilbage mod bilsædets ryg, skal du løsne burrebåndet og justere dette efter behov

Turn Master placeres nu på bilsædet med den skridsikre glidedel nederst. Den øverste glidedel med det sorte net, føres ud mod sædets kant

UK If you only need Turn Master to rotate, the Velcro straps on the underside of the non-slip sliding part must be locked all the way to the edge of the turning cushion

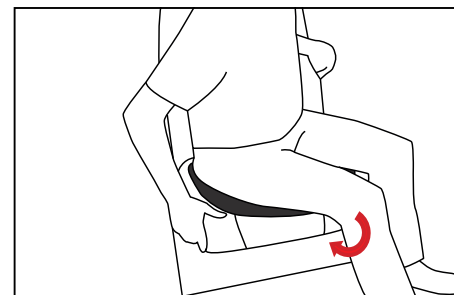
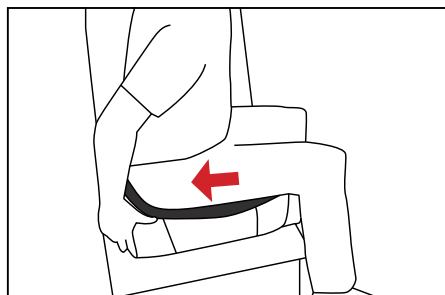
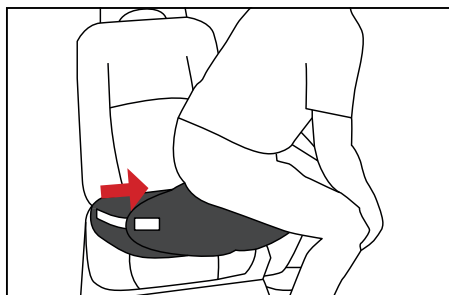
If you need Turn Master to move the seat section from the edge of the car seat into the middle of the seat and then move the seat section all the way back towards the back of the car seat, you must loosen the Velcro straps and adjust this as needed

Now place Turn Master on the car seat with the non-slip part at the bottom. The uppermost sliding part with the black netting is guided out towards the edge of the seat

DE Möchten sie nur, dass Turn Master sich drehen soll, muss das Klettband auf der Unterseite des rutschfesten Gleitteils ganz bis zum Rand des Drehkissens geschlossen sein

Möchten Sie, dass Turn Master die Sitzpartie vom Autositzrand bis in die Sitzmitte bewegen kann und die Sitzpartie danach ganz bis zur Rückenlehne heranrücken kann, müssen Sie das Klettband lösen und entsprechend anpassen

Turn Master wird jetzt auf den Autositz gelegt, mit dem rutschfesten Gleitteil unten. Der obere Gleitteil mit dem schwarzen Netz wird zur Sitzkante gezogen



DK Stil dig ind i døråbningen med ryggen mod bilsædet. Sæt dig på Turn Master. Den hvide etikette med påskriften "denne side op og ind mod ryg/hoveddel" skal pege med sin pil ind mod din bagdel

Du kan nu glide ind i og tilbage i sædets midte

Roter og glid nu ind mod sædets ryg. Det vil sige at du glider dig på plads i sædet med Turn Master

UK Place yourself in the door opening with your back towards the car seat. Sit on Turn Master. The white "this side up and in towards back/head section" label with the arrow must point towards your buttocks

You can now slide in and back into the middle of the seat

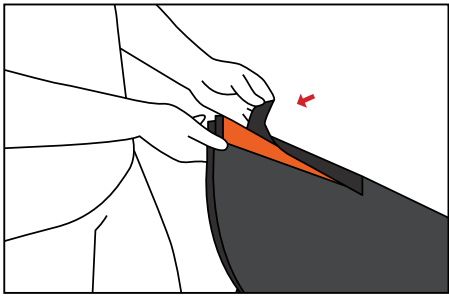
Rotate and now slide in towards the backrest of the seat. This means that you will now slide into place on the seat with Turn Master

DE Stellen Sie sich in die Türöffnung, mit dem Rücken zum Autositz. Setzen Sie sich auf den Turn Master. Das weiße Etikett mit der Aufschrift „Diese Seite nach oben und gegen Rückenlehne/Kopfteil“ muss mit dem Pfeil in Richtung Ihres Hinterteils zeigen

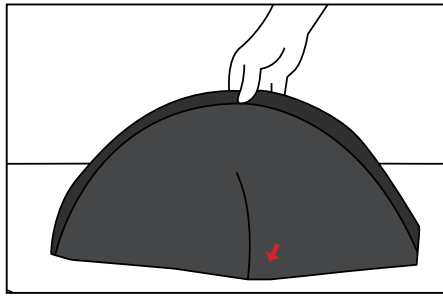
Sie können jetzt in die Sitzmitte und zurück gleiten

Drehen Sie sich jetzt und gleiten Sie bis zur Rückenlehne. Turn Master hilft Ihnen, in die gewünschte Sitzposition zu gelangen

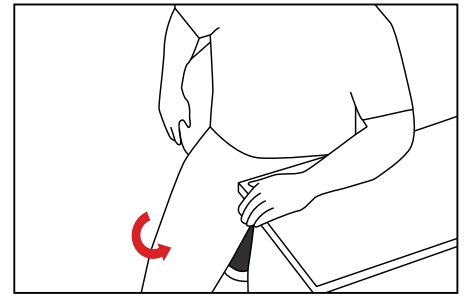
2. Dreje ind på stolsæde



DK Stram gjorden til på bagsiden således, at Turn Master kun kan rotere



Placer Turn Master på stolen med den skridsikre glidedel nederst



Bruger sætter sig ned på Turn Master og kan nu rotere rundt på stolesædet

UK Tighten the belt for the back so that the Turn Master can only rotate

Place Turn Master on the chair with the non-slip sliding part at the bottom

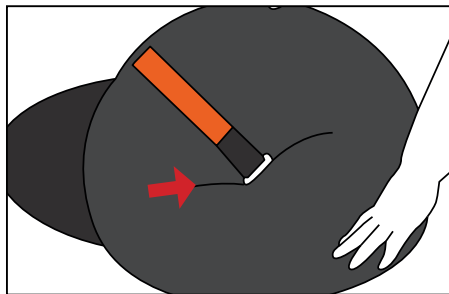
The user sits down on Turn Master and can now rotate around on the seat

DE Ziehen Sie den Gurt auf der Rückseite so stramm, dass Turn Master nur rotieren kann

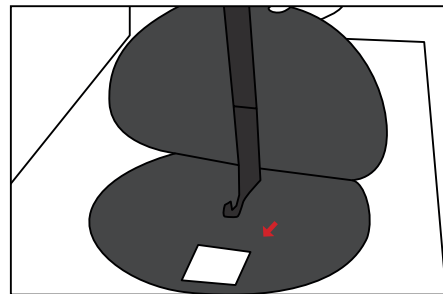
Legen Sie Turn Master auf den Stuhl, mit dem rutschfesten Gleitteil unten

Der Benutzer setzt sich auf den Turn Master und kann sich jetzt auf der Sitzfläche im Kreis drehen

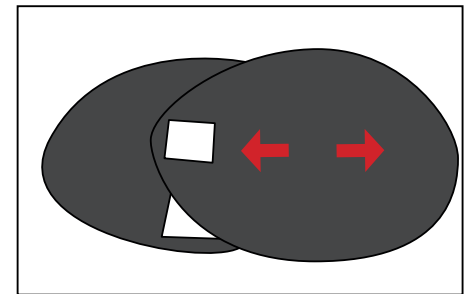
3. Dreje ind i seng



DK Ønskes en fleksibel forflytning således, at bruger både kan glide længere ind på sengen, og derefter rotere ind i sengen, justeres burrebåndet på bagsiden og sengehøjden tilpasses bruger



Placer den nederste glidedel i sengens midte



Flyt den øverste glidedel ud mod sengens kant. Etiketten "Denne side op og ind mod ryg/hoveddel" peger nu ind mod sengens midte

UK If flexible moving is required so that the user can both slide further into the bed and then rotate in the bed, the Velcro strap is adjusted on the back and the height of the bed is adjusted to the user

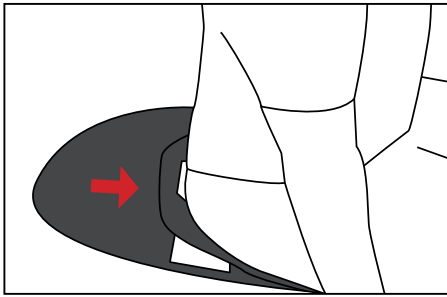
Place the bottom sliding part in the centre of the bed

Move the upper sliding part out towards the edge of the bed. The "This side up and in towards the back/head section" now points in towards the centre of the bed

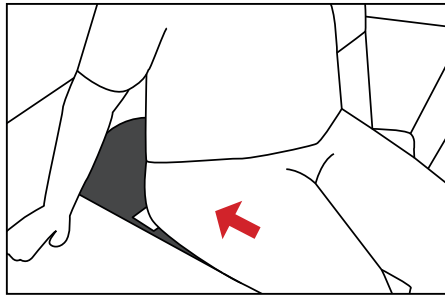
DE Wird eine flexible Verlagerung gewünscht, sodass der Benutzer weiter in das Bett hinein gleiten kann und sich danach in das Bett hineindreuen kann, wird das Klettband auf der Rückseite entsprechend justiert und die Betthöhe an den Benutzer angepasst

Unteres Gleitteil in der Bettmitte platzieren

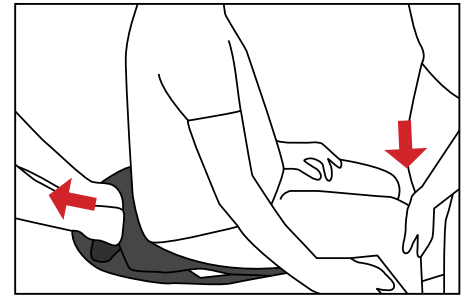
Oberes Gleitteil bis zur Bettkante herausziehen. Das Etikett „Diese Seite nach oben und gegen Rückenlehne/Kopfteil“ zeigt nun Richtung Bettmitte.



DK Bruger placerer sig på Turn Master med bagpartiet mod etiketten "Denne side op og ind mod ryg/hoveddel"



Bruger glider sig nu ved egen hjælp tilbage mod sengens midte, roterer og svinger sine ben ind i sengen, og glider derefter på plads i den ønskede position.



Ved brug af Turn Master Multi kan hjælperne benytte håndtagene og således hjælpe bruger længere ind i sengen, mens den anden hjælper støtter brugers ben

UK The user places himself on Turn Master with the buttocks facing the "This side up and in towards the back/head section" label

The user now slides back towards the centre of the bed unassisted, rotates and swings his legs into the bed and then slides into the desired position

When using Turn Master Multi, the assistants can use the handles and thus help the user further into the bed while the other help supports the user's legs

DE Der Benutzer setzt sich auf den Turn Master, mit dem Gesäß in Richtung Etikett „Diese Seite nach oben und gegen Rückenlehne/Kopfteil“

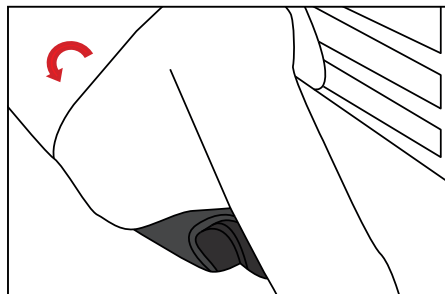
Der Benutzer gleitet jetzt aus eigener Kraft rückwärts Richtung Bettmitte, dreht sich, schwingt seine Beine in das Bett und gleitet danach in die gewünschte Endposition

Wird Turn Master Multi benutzt, können die Helfer die Griffe benutzen, und so dem Benutzer dabei helfen, weiter in das Bett herein zu kommen, während der andere Helfer die Beine des Benutzers stützt

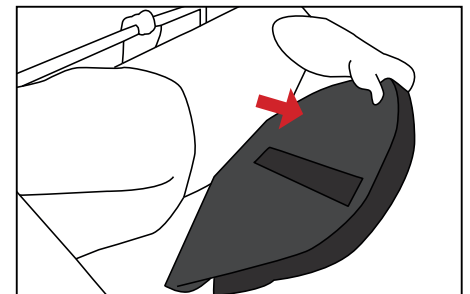
4. Fjerne Turn Master i sengen



DK Bruger ruller sig til den ene side. Griber i begge glidedele på Turn Master og ruller denne ind mod sin krop



Bruger ruller derefter sin krop til modsatte side dvs. over den sammenrullede Turn Master



Bruger griber i Turn Master bag ryggen, folder den og trækker den væk fra kroppen

UK The user rolls to one side. Takes hold of both sliding parts of Turn Master and roll this in towards the body

The user then rolls his body to the opposite side, i.e. over the rolled up Turn Master

The user takes hold of Turn Master behind the back, folds it and pulls it away from the body

DE Der Benutzer rollt sich auf die eine Seite, fasst beide Gleiteile des Turn Masters und rollt diesen an seinen Körper heran

Der Benutzer dreht sich danach wieder zur anderen Seite, d. h. rollt sich über den zusammengerollten Turn Master

Er ergreift den Turn Master hinter seinem Rücken, faltet ihn und zieht ihn vom Körper weg

(UK) User Manual - Turn Master

Technical Specifications

Materials:

Surface: 100 % Polyester. **Padding:** 50 % Cotton, 30 % Polyester, 20 % Bico fibers.

Handles: 100 % Polyester. **Edging:** 100 % Polyamide. **Sliding fabric/underside:** 100 % Special coated polyamide.

ISO klassificering:

ISO 12952-1:2015

Textiles – Assessing the ignitability of all bedding items, when subject to a smouldering cigarette.

| Article no. - Product Name | Size: | Amount of Handles: | Max. User Weight |
|---------------------------------------|----------------|--------------------|------------------|
| MC 001-9040 Turn Master Classic - S | L 40 x W 40 cm | - | 160 kg |
| MC 001-9050 Turn Master Classic - M | L 50 x W 50 cm | - | 160 kg |
| MC 001-9060 Turn Master Classic - L | L 60 x W 60 cm | - | 160 kg |
| MC 001-9070 Turn Master Classic - XL | L 70 x W 70 cm | - | 160 kg |
| MC 001-9080 Turn Master Classic - XXL | L 80 x W 80 cm | - | 160 kg |
| MC 001-9041 Turn Master Multi - S | L 40 x W 40 cm | 2 | 160 kg |
| MC 001-9051 Turn Master Multi - M | L 50 x W 50 cm | 3 | 160 kg |
| MC 001-9061 Turn Master Multi - L | L 60 x W 60 cm | 3 | 160 kg |
| MC 001-9071 Turn Master Multi - XL | L 70 x W 70 cm | 3 | 160 kg |
| MC 001-9081 Turn Master Multi - XXL | L 80 x W 80 cm | 3 | 160 kg |

WARNINGS



Never leave the user on the product when lying on the edge of the bed.



Never leave the product on the floor.



Never leave the user lying on the product whilst connected to a hoist.



Make sure that all relevant brakes are activated before transferring the user.



CE-certification:

This product is CE-approved and follows the harmonized standards. This means that the products are in compliance with the essential health and safety directives. The product(-s) comply with the standards in the Medical Device Regulation (EU) 2017/745 – class 1.



User Weight:

Recommended max. user weight: 160 kg.



Ironing:

Do not iron.



Washing:

This product can be washed in a washing machine at max 40 °C. Gentle washing and dry tumbling significantly prolongs the durability.



Dry cleaning:

Do not dry clean.



Detergents pH level:

This product tolerates detergents / disinfectants with a pH level between 5-9.



Bleach:

Do not bleach.



Fabric softener:

Never use fabric softener as this will reduce the sliding properties significantly.



Maintenance:

Make visual inspections frequently and preferably before every use. Pay attention to torn fabric, seams and straps. Products with high friction or other deficiencies must be discarded.



Dry Tumbling:

This product may only be dry tumbled gently and at max. 40 °C.



User Manual:

Always read the User Manual thoroughly before using the product.



Surface cleaning:

The surface of this product can be cleaned with a wet cloth and soap.



Disposal:

Always make sure to follow local guidelines when disposing or discarding the product.



Disinfectants:

This product tolerates alcoholic disinfectants with a pH level between 5-9.

For more information, videos Quick Guide etc., visit www.master-care.dk

Find os på:



(DK) Brugervejledning - Turn Master

Tekniske specifikationer

Materialer:

Overflade: 100 % Polyester. **Vattering:** 50 % Bomuld, 30 % Polyester, 20 % Bico-fibre. **Håndtag:** 100 % Polyester.

Kantebånd: 100 % Polyamide. **Glidestof/underside:** 100 % Special coated polyamid.

ISO klassificering:

ISO 12952-1:2015

Tekstiler - Vurdering af sengeudstørs
antændelighed - Del 1: glødende cigaret.

| Varenummer - Navn: | Størrelse: | Antal håndtag: | Max. brugervægt: |
|---------------------------------------|----------------|----------------|------------------|
| MC 001-9040 Turn Master Classic - S | L 40 x B 40 cm | | 160 kg |
| MC 001-9050 Turn Master Classic - M | L 50 x B 50 cm | | 160 kg |
| MC 001-9060 Turn Master Classic - L | L 60 x B 60 cm | | 160 kg |
| MC 001-9070 Turn Master Classic - XL | L 70 x B 70 cm | | 160 kg |
| MC 001-9080 Turn Master Classic - XXL | L 80 x B 80 cm | | 160 kg |
| MC 001-9041 Turn Master Multi - S | L 40 x B 40 cm | 2 | 160 kg |
| MC 001-9051 Turn Master Multi - M | L 50 x B 50 cm | 3 | 160 kg |
| MC 001-9061 Turn Master Multi - L | L 60 x B 60 cm | 3 | 160 kg |
| MC 001-9071 Turn Master Multi - XL | L 70 x B 70 cm | 3 | 160 kg |
| MC 001-9081 Turn Master Multi - XXL | L 80 x B 80 cm | 3 | 160 kg |

ADVARSLER



Efterlad aldrig bruger på produktet på sengekanten.



Efterlad aldrig produktet liggende på gulvet.



Efterlad aldrig en bruger liggende på produktet, mens dette er koblet på en lift.



Sørg for, at alle relevante bremser er låst, inden forflytning foretages.



CE-mærkning:

Produkterne er godkendt i henhold til gældende forordning for CE-mærkning og lever op til Forordning MDR (EU) 2017/745 for Medicinsk Udstyr, klasse 1.



Brugervægt:

Anbefalet max. brugervægt: 160 kg.



Vask:

Dette produkt kan vaskes i vaskemaskine ved max. 40 °C.



Vaskemidlets pH værdi:

pH værdi for vaskemiddel / desinfektionsmiddel mellem pH 5 - 9.



Skyllemiddel:

Der må ikke anvendes skyllemiddel, da dette forringer glideegenskaberne væsentligt.



Tørretumbling:

Dette produkt må kun tørretumbles skånsomt og ved max. 40 °C.



Overfladisk rengøring:

Dette produkt kan rengøres overfladisk med klud og sæbe.



Desinficering:

Dette produkt tåler overtørring med alkoholholdige desinficeringsblandinger mellem pH 5-9.



Strygning:

Tåler ikke strygning.



Kemisk rengøring:

Tåler ikke rengøring.



Blegning:

Tåler ikke blegning.



Eftersyn:

Produktet skal kontrolleres jævnligt og gerne inden hver brug. Kontroller, at der ikke er skader på stof, stropper, sømme mm. Har produktet høj friktion eller på anden vis er i stykker, skal produktet kasseres.



Brugervejledning:

Læs denne brugervejledning nøje inden ibrugtagning.



Bortskaffelse:

Sørg altid for at bortskaffe efter gældende regler.

For mere information, videoer,
Quick Guide mm.,
se www.master-care.dk



Find os på:

